

Landesgesetzblatt

für das

Herzogtum Krain.

Jahrgang 1907.

VI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 11. Mai 1907.

Deželni zakonik

za

vojvodino Kranjsko.

Leto 1907.

VI. kos.

Izdan in razposlan 11. maja 1907.

8.

Razglas c. kr. deželne vlade za Kranjsko z dne 2. majnika 1907. l., št. 2389/pr.,

s katerim se razglaša med državno upravo, kranjskim in glavnim odborom za obdelovanje barja sklenjeni dogovor o izvršitvi del, potrebnih ob Ljubljani in ob Gruberjevem kanalu za osušitev Ljubljanskega barja.

Dogovor,

ki so ga na podstavi pooblastila c. kr. poljedelskega ministrstva z dne 17. februarja 1907, št. 6239, c. kr. deželna vlada kot zastopnica državne uprave, kranjski deželni odbor in glavni odbor za obdelovanje barja v zmislu § 6. zakona z dne 1. avgusta 1906, dež. zak. št. 16, o izvršitvi del, potrebnih ob Ljubljani in ob Gruberjevem kanalu za osušitev Ljubljanskega barja, sklenili tako:

I. Določila tehnične in administrativne vrste.

§ 1.

Za osušitev Ljubljanskega barja potrebna dela ob Ljubljani in ob Gruberjevem kanalu se izvrše po Podhagskega alternativnem načrtu, ki ga je v to sklicana anketna komisija z dne 25. aprila 1889 s svojim mnenjem za sprejem priporočila ter sta ga pozneje pregledala državna uprava in deželni odbor, v potrebščini, znašajoči 4,184.000 K.

§ 2.

Kot stavbna doba je določen rok 5 let, začeni od leta 1908 dalje.

8.

Grundmachung der k. k. Landesregierung für Krain vom 2. Mai 1907, Z. 2389/pr.,

mit welcher das zwischen der Staatsverwaltung, dem krainischen Landesauschusse und dem Morastkulturhauptauschusse inbetreff der Durchführung der für die Entwässerung des Laibacher Moores erforderlichen Arbeiten am Laibachflusse und am Gruber'schen Kanale abgeschlossene Übereinkommen verlautbart wird.

Übereinkommen,

welches auf Grund der Ermächtigung des k. k. Ackerbauministeriums vom 17. Februar 1907, Z. 6239 zwischen der k. k. Landesregierung für Krain in Vertretung der Staatsverwaltung, dem krainischen Landesauschusse und dem Morastkulturhauptauschusse in Gemäßheit des § 6 des Gesetzes vom 1. August 1906, L. G. Bl. Nr. 16, betreffend die Durchführung der für die Entwässerung des Laibacher Moores erforderlichen Arbeiten am Laibachflusse und am Gruber'schen Kanale, abgeschlossen wird, wie folgt:

I. Bestimmungen technischer und administrativer Natur.

§ 1.

Die Durchführung der für die Entwässerung des Laibacher Moores erforderlichen Arbeiten am Laibachflusse und am Gruber'schen Kanale erfolgt nach dem mit dem Gutachten der Enquete-Kommission vom 25. April 1889 zur Annahme empfohlenen und seither von der Staatsverwaltung und dem Landesauschusse einer Revision unterzogenen Podhagsky'schen Alternativ-Projekte mit dem Erfordernisse von 4,184.000 K.

§ 2.

Als Bauzeit wird ein Termin von 5 Jahren, beginnend vom Jahre 1908 an festgesetzt.

§ 3.

Ko bi se pri izvršitvi podjetja vsled premembe, oziroma dopolnitve načrta ali vsled drugih dogodkov prekoračili zakonito določeni najvišji stroški v znesku 4,184.000 K, bode te stroške presegajoče izdatke pokrtil glavni odbor za obdelovanje barja kot v zmislu zakona z dne 23. avgusta 1877, dež. zak. 14, postavljeni zastopnik udeležencev Ljubljanskega barja, ne da bi zahteval soplačevanja iz državnega zaklada, iz deželnega zaklada in iz sredstev mesta Ljubljane.

Ko bi pa dejanski stroški za izvršitev zgoraj navedenih del ne dosegli zneska 4,184.000 K, je prispevke razmerno zmanjšati v zmislu § 7 zakona z dne 1. avgusta 1906, dež. zak. št. 16.

§ 4.

Podrobni načrti za posamezne dele podjetja, ki jih bo morebiti še izdelati, potrebujejo pred svojo izvršitvijo odobrenja c. kr. poljedelskega ministrstva in deželnega odbora. Premembe že odobrenih načrtov, ki so važnega pomena, se smejo izvršiti brez poprejšnjega pritrdila c. kr. poljedelskega ministrstva in deželnega odbora.

§ 5.

Posvetovati se in razpravljati o natančnejših pogojih, kako je izvršiti podjetje, je izročeno „komisiji za osušenje barja“, ki obstoji:

- a) iz c. kr. deželnega predsednika ali njegovega namestnika kot načelnika,
- b) iz enega zastopnika c. kr. poljedelskega ministrstva,
- c) iz enega administrativnega in enega tehničnega zastopnika c. kr. deželne vlade,
- d) iz enega administrativnega in enega tehničnega zastopnika kranjskega dež. odbora,
- e) iz dveh zastopnikov glavnega odbora za obdelovanje barja,
- f) iz enega zastopnika deželnega stolnega mesta Ljubljane,
- g) iz stavbnega voditelja, v kolikor se razpravljajo stvari tehnične vrste.

Stavbenemu voditelju pristoji samo posvetovalen glas.

Komisija se skliče prvo in tretje četrtletje vsakega stavbnega leta in vrhutega takrat,

§ 3.

Wenn sich bei Ausführung des Unternehmens infolge von Projektsabänderungen, beziehungsweise Projektsergänzungen oder infolge von sonstigen Vorkommnissen eine Überschreitung des gesetzlich festgestellten Maximalkostenaufwandes von 4,184.000 K ergeben sollte, so wird der diesen Aufwand übersteigende Kostenbetrag vom Morastkulturhauptausschusse als dem im Sinne des Gesetzes vom 23. August 1877, L. G. Bl. Nr. 14, bestellten Vertreter der Interessenten des Laibacher Moores ohne Anspruch auf Mitzahlung aus dem Staatschatze, dem Landesfonde und aus Mitteln der Stadt Laibach zu bedecken sein.

Im Falle die tatsächlichen Kosten für die Ausführung der vorbezeichneten Arbeiten den Betrag von 4,184.000 K nicht erreichen, so hat eine verhältnismäßige Herabminderung der Beiträge im Sinne des § 7 des Gesetzes vom 1. August 1906, L. G. Bl. Nr. 16, einzutreten.

§ 4.

Die etwa noch auszuarbeitenden Detailprojekte für einzelne Teile des Unternehmens unterliegen noch vor ihrer Ausführung der Genehmigung des k. k. Ackerbau-Ministeriums und des Landesauschusses. Änderungen der bereits genehmigten Projekte, welche von nennenswerter Bedeutung sind, dürfen ohne vorherige Zustimmung des k. k. Ackerbauministeriums und des Landesauschusses nicht vorgenommen werden.

§ 5.

Die Beratung und Behandlung der näheren Modalitäten der Durchführung des Unternehmens obliegt der „Morastentwässerungs-Kommission“, welche besteht:

- a) aus dem k. k. Landespräsidenten oder dessen Stellvertreter als Vorsitzenden,
- b) aus einem Vertreter des k. k. Ackerbauministeriums,
- c) aus einem administrativen und einem technischen Vertreter der k. k. Landesregierung,
- d) aus zwei administrativen und einem technischen Vertreter des krainischen Landesauschusses,
- e) aus zwei Vertretern des Morastkultur-Hauptauschusses,
- f) aus einem Vertreter der Landeshauptstadt Laibach,
- g) aus dem Bauleiter, insoweit Angelegenheiten technischer Natur verhandelt werden.

Dem Bauleiter steht nur eine beratende Stimme zu.

Die Einberufung der Kommission hat im ersten und dritten Quartal eines jeden Baujahres

kadar se načelniku to zdi primerno ali kadar poljedelsko ministrstvo ali deželni odbor ali glavni odbor za obdelovanje barja to žele.

Področje komisije se razteza zlasti na naslednja opravila:

1. dajati vodila za eventualno izdelovanje še potrebnih podrobnih načrtih in podrobnih stroškovnih proračunov,

2. presojati in svoje mnenje oddajati o nanovo izdelanih načrtov in proračunih,

3. sklepati o času in načinu njih izvršitve, pri čemer pa je takrat, kadar gre za nove načrte, ali za premembo že odobrenih načrtov v zmislu § 4., še pred njih izvršitvijo izprositi pravočasnega odobrenja operatov pri poljedelskem ministrstvu in pri deželnem odboru,

4. sklepati o razpisu in oddajanju del, v kolikor se ta dela nimajo izvršiti v zmislu sklepanja, omenjenega pod točko 3, potom režije, oziroma v ročnem dogovoru,

5. jemati na znanje in presojati stavbna poročila, ki jih predloži stavbno vodstvo na koncu vsakega stavbnega leta ali pa od slučaja do slučaja ob nastali potrebi, kakor tudi sklepati o odredbah, ki bi bile morebiti na podstavi teh poročil potrebne,

6. povzročiti kolavdacije, ki jih je izvršiti na koncu vsakega stavbnega leta,

7. presojati letne račune in kolavdacijske posledke. Končnoveljavno odobrenje vseh teh operatov je pridržano c. kr. poljedelskemu ministrstvu in deželnemu odboru.

8. Predlagati personalne odredbe in nagrade, ki jih je ukreniti dogovorno s c. kr. poljedelskim ministrstvom in deželnim odborom, zlasti nameščanje in plačo stavbnega voditelja in tehničnih pomožnih organov, ki jih je imenovati po nasvetu stavbnega vodstva.

Glede razpravnih predmetov, omenjenih pod točko 1—7, podaja tehnični odsek (§ 8) komisiji primerne nasvete.

Komisijske zapisnike je predlagati deželnemu odboru in poljedelskemu ministrstvu na znanje, oziroma v odobrenje.

Zastopniku c. kr. poljedelskega ministrstva pristoji pravica one sklepe komisije, katerim on

und außerdem dann stattzufinden, wenn der Vorsitzende dies für angezeigt erachtet oder wenn das Ackerbauministerium oder der Landesauschuß oder der Morastkulturhauptauschuß dieselbe wünschen.

Der Wirkungsbereich der Kommission hat sich insbesondere auf die nachstehenden Geschäfte zu erstrecken:

1. Erteilung von Direktiven für die eventuelle Verfassung der noch erforderlich werdenden Detailprojekte und Detailkostenanschläge,

2. Prüfung und Begutachtung der neu ausgearbeiteten Projekte und Vorschläge,

3. Beschlußfassung hinsichtlich des Zeitpunktes und der Art ihrer Durchführung, wobei für den Fall, als es sich um neue Projekte oder um die Abänderung bereits genehmigter Projekte im Sinne des § 4 handeln sollte, noch vor deren Ausführung die rechtzeitige Genehmigung der Operate durch das Ackerbau-Ministerium und den Landesauschuß einzuholen ist.

4. Beschlußfassung hinsichtlich der Ausschreibung und Vergebung der Arbeiten, insofern selbe nicht nach Maßgabe der unter Punkt 3 vorgesehenen Beschlußfassung im Regiewege, beziehungsweise im Handakkorde ausgeführt werden sollten.

5. Kenntnisaufnahme und Prüfung der von der Bauleitung am Schlusse eines jeden Baujahres oder fallweise bei eintretendem Bedarfe zu erstattenden Bauberichte, sowie die Beschlußfassung über die nach diesen Berichten etwa notwendig erscheinenden Verfügungen.

6. Einleitung der nach Schluß eines jeden Baujahres durchzuführenden Kollaudierungen.

7. Prüfung der Jahresrechnungen und der Kollaudierungsergebnisse. Die endgültige Genehmigung aller dieser Operate wird dem k. k. Ackerbau-Ministerium und dem Landesauschusse vorbehalten.

8. Antragstellung hinsichtlich der einvernehmlich vom k. k. Ackerbau-Ministerium und dem Landesauschusse zu treffenden Personalverfügungen und zu erteilender Remunerationen, insbesondere der Bestellung und Honorierung des Bauleiters und der über Vorschlag der Bauleitung zu bestellenden technischen Hilfsorgane.

Hinsichtlich der unter Punkt 1—7 bezeichneten Verhandlungsgegenstände sind der Kommission von Seite des technischen Komitees (§ 8) die geeigneten Vorschläge zu erstatten.

Die Kommissionsprotokolle sind dem Landesauschusse und dem Ackerbau-Ministerium zur Kenntnis beziehungsweise zur Genehmigung vorzulegen.

Dem Vertreter des k. k. Ackerbau-Ministeriums steht das Recht zu, hinsichtlich jener Be-

ne pritrdi, pridržati sklepanju poljedelskega ministrstva, kateremu je dotične razpravne uradne spise nemudoma predložiti. Ista pravica je pridržana tudi deželnemu odboru.

§ 6.

Stavbnega voditelja, ki mu je izročena neposrednja izvršitev, imenuje deželni odbor v sporazumljenju s e. kr. poljedelskim ministrstvom.

§ 7.

Stavbni voditelj prevzame vso odgovornost za stvari primerno izvršitev vseh del in za svoje podrobne odredbe glede stanovitnosti teh del; naloženo mu je izvrševanje vseh tehničnih odredb glede priprave, izvršitve in kolavdacije stavb pod nadzorstvom v § 8. omenjenega tehničnega odseka.

Predložiti mora v začetku vsakega stavbnega leta delovni program za tekoče leto s potrebnimi načrti in proračuni najprej tehničnemu odseku in potem glavnemu odboru za obdelovanje barja, in ta ga predloži po e. kr. deželni vladi komisiji za osuševanje barja v posvetovanje in sklepanje.

Stavbni voditelj mora skrbeti za to, da se tehnični odsek o vseh važnih dogodkih pri izvršitvi podjetja obvesti pravočasno, to je, še pred pričetkom dotičnih naredeb.

V posebno nujnih primerih, ki bi jih bilo nevarno odlašati in je takojšnja pomoč neobhodno potrebna, ukrene stavbni voditelj proti poznejšemu naznanilu primerne odredbe brez odloga sam.

Po preteku vsake stavbne dobe in po potrebi tudi od slučaja do slučaja, mora stavbni voditelj sestaviti poročilo o stavbnem delovanju in njega uspehih, kakor tudi o morebiti drugih važnih opazbah ter ga predložiti tehničnemu odseku, ki to poročilo izroči komisiji za osuševanje barja.

Stavbni voditelj in drugi stavbno-nadzorstveni organi so dolžni zastopnikom e. kr. poljedelskega ministrstva, deželnega odbora in glavnega odbora za obdelovanje barja vsak čas dajati resnična pojasnila, dajati jim na razpolaganje pomagala, ki jih žele, ter jih sploh po svojih močeh podpirati v izvrševanju njih službenih dolžnosti.

Schlüsse der Kommission, welchen derselbe nicht zugestimmt hat, die Schlußfassung dem Ackerbau-Ministerium vorzubehalten, welchem die betreffenden Verhandlungsakten sodann ohne Verzug vorzulegen sind. Ein gleiches Recht bleibt auch dem Landesaussschusse vorbehalten.

§ 6.

Der zur unmittelbaren Durchführung berufene Bauleiter wird vom Landesaussschusse einvernehmlich mit dem k. k. Ackerbauministerium ernannt.

§ 7.

Der Bauleiter hat die volle Verantwortung für die fachgemäße Ausführung aller Arbeiten und für seine Detailanordnungen rücksichtlich der Standhaftigkeit dieser Arbeiten zu übernehmen, und obliegt ihm die Vollziehung sämtlicher technischer Maßnahmen hinsichtlich der Vorbereitung, Durchführung und Kollaudierung der Bauten unter der Kontrolle des im § 8 genannten technischen Komitees.

Er hat zu Beginn eines jeden Baujahres das Arbeitsprogramm für das laufende Jahr mit den nötigen Plänen und Voranschlägen zunächst dem technischen Komitee und sodann dem Morastkulturhauptausschusse vorzulegen, welcher dasselbe im Wege der k. k. Landesregierung der Beratung und Beschlußfassung der Morastentwässerungskommission zuzuführen hat.

Der Bauleiter hat dafür zu sorgen, daß das technische Komitee von allen wichtigen Vorkommnissen bei der Ausführung des Unternehmens rechtzeitig, das ist, noch vor der Inangriffnahme der betreffenden Vorkehrungen, verständigt wird.

In besonders dringenden Fällen, in welchen wegen Gefahr im Verzuge eine sofortige Abhilfe unerlässlich ist, wird der Bauleiter gegen nachträgliche Anzeige die geeigneten Verfügungen ohne Verzug selbst treffen.

Nach Abschluß jeder Bauperiode und nach Bedarf auch fallweise hat der Bauleiter einen Bericht über die Bautätigkeit und deren Erfolge, sowie über etwaige andere wichtige Wahrnehmungen zu verfassen und dem technischen Komitee vorzulegen, welches denselben der Morastentwässerungs-Kommission übermitteln wird.

Der Bauleiter, sowie die sonstigen mit der Bauaufsicht betrauten Organe sind verpflichtet, den Vertretern des k. k. Ackerbauministeriums, des Landesaussschusses und des Morastkulturhauptausschusses jederzeit wahrheitsgetreue Auskünfte zu erteilen, die gewünschten Behelfe zur Verfügung zu stellen und selbe überhaupt bei Ausführung ihrer dienstlichen Obliegenheiten nach Kräften zu unterstützen.

§ 8.

Poslovanje stavbnega vodstva v tehničnem in gospodarskem oziru je podvrženo vobče in zlasti glede opravil, omenjenih v § 7., nadzorstvu tehničnega odseka, ki je sestavljen iz tehničnega v komisijo za osuševanje barja odposlanega zastopnika c. kr. poljedelskega ministrstva, deželne vlade in deželnega odbora, potem iz po enega tehničnega zastopnika glavnega odbora za obdelovanje barja in deželnega stolnega mesta Ljubljane.

Predsedstvo vodi zastopnik c. kr. poljedelskega ministrstva in, kadar je ta zadržan, oni c. kr. deželne vlade.

Tehnični odsek mora tudi presoditi stavbne pogoje, ki jih sestavi stavbno vodstvo, sodelovati pri ponudbenem razpisu, prepričati se o primernosti delovnih odredb vobče, potem o kakovosti uporabljenega stavbnega gradiva, nadzorovati pravilno spisovanje stavbnega dnevnika ter izvrševati kolavdacijo in obračun del.

Odsek se snide, kadar nanese potreba in na vsak način tudi takrat, kadar to žele v komisiji za osuševanje barja zastopani faktorji ali eden njegovih udov ali stavbeni voditelj.

Odsek skliče deželni odbor.

Pri posvetovanju se je kolikor moči izogibati protokolaričnega zapisovanja, sklepe odsekove pa je pisati v zapisnik.

§ 9.

Na koncu delovne dobe vsakega leta za-prosi stavbni voditelj po glavnem odboru za obdelovanje barja za kolavdacijo izvršenih del.

Kolavdacijo izvrši tehnični odsek.

S kolavdacijo del je vsakrat združiti tudi obračun o stroških za dotično delovno dobo.

Stroške kolavdacije plača stavbni zaklad.

Kolavdacijski zapisnik je po glavnem odboru za obdelovanje barja predložiti komisiji za osuševanje barja. Končnoveljavno odobrenje zapisnika pristoji c. kr. poljedelskemu ministrstvu in deželnemu odboru.

§ 8.

Die Gebarung der Bauleitung in technischer und ökonomischer Beziehung unterliegt im allgemeinen und insbesondere in Ansehung der im § 7 erwähnten Agenden der Überwachung durch ein technisches Komitee, welches aus dem in die Morastentwässerungs-Kommission entsendeten technischen Vertreter des k. k. Ackerbau-Ministeriums, der Landesregierung und des Landesauschusses, dann aus je einem technischen Vertreter des Morastkultur-Hauptauschusses und der Landes-hauptstadt Laibach gebildet wird.

Den Vorsitz führt der Vertreter des k. k. Ackerbau-Ministeriums und in dessen Verhinderung jener der k. k. Landesregierung.

Das technische Komitee hat auch die von der Bauleitung zu verfassenden Baubedingnisse zu prüfen, bei der Offertauschreibung mitzuwirken, sich von der Zweckmäßigkeit der Arbeits-Dispositionen im allgemeinen, dann von der Qualität des verwendeten Baumaterials zu überzeugen, die richtige Führung des Baujournalles zu überwachen und die Kollaudierung und Abrechnung der Arbeiten vorzunehmen.

Das Komitee tritt nach Maßgabe des Bedarfes und jedenfalls auch dann zusammen, wenn die in der Morastentwässerungs-Kommission vertretenen Faktoren oder eines seiner Mitglieder oder der Bauleiter dies für wünschenswert erachten.

Die Einberufung erfolgt durch den Landesauschuß.

Die Beratungen haben unter tunlichster Vermeidung protokollarischer Niederschriften zu erfolgen; dagegen sind die Beschlüsse des Komitees schriftlich niederzulegen.

§ 9.

Am Schlusse der jährlichen Arbeitsperiode hat der Bauleiter im Wege des Morastkultur-Hauptauschusses um die Kollaudierung der ausgeführten Arbeiten einzuschreiten.

Letztere wird durch das technische Komitee vorgenommen.

Mit der Kollaudierung der Arbeiten ist je-weilig auch die Abrechnung für die in der betreffenden Bauperiode gehaltenen Auslagen zu verbinden.

Die Kollaudierungskosten trägt der Baufond.

Das Kollaudierungsprotokoll ist im Wege des Morastkultur-Hauptauschusses der Morastentwässerungs-Kommission vorzulegen. Die endgültige Genehmigung des Protokolles steht dem k. k. Ackerbau-Ministerium und dem Landesauschusse zu.

§ 10.

Neposrednje po izvršeni brezpotični končni kolavdaciji prevzame vse naprave glavni odbor za obdelovanje barja, oziroma mestna občina ljubljanska v nadaljnje vzdrževanje.

Glede nadaljnjega nadzorovanja stavb in glede pričetka in izvrševanja vzdrževalnih del, ukrene c. kr. deželna vlada dogovorno z deželnim odborom primerne odredbe.

§ 11.

Iz stavbnega zaklada je plačevati:

- a) prave stavbne stroške, všteti stroške za vzdrževanje izvršenih del do končne kolavdacije,
- b) popolno plačo stavbnega voditelja in njemu podrejenega tehničnega osebja,
- c) odškodnino za delovanje udov tehničnega odseka,
- d) pristojbine za komisije in za druge potrebne uradne posle,
- e) stroške za tisk pomagál, potrebnih za zavarovalne razprave,
- f) deželi kranjski nastale stroške v poplačilo izdatkov, ki nastanejo pred začetkom stavbe na račun stavbnega zaklada.

§ 12.

C. kr. državni upravi, deželnemu odboru, glavnemu odboru za obdelovanje barja in deželnemu stolnemu mestu Ljubljani pristoji pravica, da se vsak poljubni čas po svojih organih prepričajo o napredku del in o njih kakovosti; organi stavbnega nadzorstva bodo v ta namen odposlanim funkcionarjem dajali vsa zaželjena pojasnila.

§ 13.

C. kr. poljedelskemu ministrstvu je v zmislu zakona z dne 31. maja 1889., drž. zak. št. 96, pridržano, dogovorno s c. kr. pravosodnim ministrstvom pri stavbenih delih uporabljati za to sposobne kaznjence.

Število in mezda teh kaznjencev se določi za vsak slučaj posebej dogovorno med obema ministrstvom.

Način, kako je uporabljati kaznjence, določi stavbno vodstvo, skrb za njih transport, oskrbo, prenočišče in nadzorovanje je naloženo kaznični upravi.

§ 10.

Unmittelbar nach erfolgter anstandsloser Schlußkollaudierung sind die gesamten Herstellungen vom Morastkultur-Hauptausschusse, beziehungsweise von der Stadtgemeinde in Laibach in die weitere Erhaltung zu übernehmen.

Hinsichtlich der ferneren Beaufsichtigung der Bauten und der Einleitung und Durchführung der Erhaltungsarbeiten werden von der k. k. Landesregierung im Einvernehmen mit dem Landesausschusse die geeigneten Verfügungen getroffen werden.

§ 11.

Aus dem Baufonds sind zu bestreiten:

- a) die eigentlichen Baukosten, einschließlich der Kosten der Erhaltung der sonstigen Arbeiten bis zur Schlußkollaudierung,
- b) die gänzliche Entlohnung des Bauleiters und des demselben untergeordneten technischen Personales,
- c) die Entschädigung für die Tätigkeit der Mitglieder des technischen Komitees,
- d) die Gebühren für Kommissionen und sonstige notwendige Amtshandlungen,
- e) die Kosten für die Drucklegung der zu den Sicherstellungsverhandlungen notwendigen Behelfe,
- f) der dem Lande Krain erwachsene Aufwand für die Bestreitung der vor dem Baubeginne auf Rechnung des Baufonds zu bestreitenden Auslagen.

§ 12.

Der k. k. Staatsverwaltung, dem Landesausschusse, dem Morastkultur-Hauptausschusse und der Landeshauptstadt Laibach steht das Recht zu, sich zu jeder beliebigen Zeit durch ihre Organe von dem Fortschritte der Arbeiten und von deren Beschaffenheit zu überzeugen und werden die Bauleitungs- und Bauaufsichtsorgane den hiezu delegierten Funktionären alle gewünschten Auskünfte erteilen.

§ 13.

Es bleibt dem k. k. Ackerbau-Ministerium im Sinne des Gesetzes vom 31. Mai 1889, R. G. Bl. Nr. 96, vorbehalten, im Einvernehmen mit dem k. k. Justizministerium geeignete Sträflinge bei den Bauarbeiten zu verwenden.

Die Zahl und die Entlohnung dieser Sträflinge wird fallweise zwischen den genannten Ministerien vereinbart werden.

Die Art der Verwendung der Sträflinge hat die Bauleitung zu bestimmen, wogegen die Sorge für den Transport, die Verpflegung, Unterkunft und Überwachung derselben der Straßhausverwaltung obliegen wird.

II. Določila denarstvene vrste.

§ 14.

V § 1. navedeni stavbni stroški se preskrbe na ta način, da vplača mesto Ljubljana svoj prispevek (10 %) v letih 1908 in 1909 v štirih obrokih dne 1. marca in 1. septembra naravnost v stavbni zaklad (po 209.200), prispevke ostalih udeleženih faktorjev, ki si jih dežela Kranjska preskrbi potom posojila, pa je v stavbni zaklad plačati tako:

Prispevki:

drž. mel. zaklada	deželo	zasebnih udeležencev
1908. — 502.080 K	125.520 K	—
1909. — 502.080 „	125.520 „	—
1910. — 711.280 „	125.520 „	—
1911. — 167.360 „	125.520 „	543.920 K
1912. — —	—	836.800 „

Po določilih § 2. in § 9. zakona z dne 1. avgusta 1906, dež. zak. št. 16, vsakokrat na državni melioracijski zaklad pripadajoča plačila se izplačajo deželnemu odboru v vsakega polleta dospelih anuitetah, ki jih je izmeriti tako, da odgovarjajo 4·1 % nemu obrestovanju za preskrbo dejanskih izdatkov potrebnega zneska z anticipatnim plačilom in amortizaciji, učinjeni v 50 polletnih obrokih; prvi amortizacijski polletni obrok dospe dne 1. januarja 1908. V ostalem bo za udeležbo državnega melioracijskega zaklada veljaven razdolžni črtež, ki ga predloži odbor in odobri državna uprava.

Vmesna fruktifikacija iz pripravljenih in ne takoj uporabljenih prispevkov, ki se morebiti pokaže po računih deželnega odbora, se vsako leto izplača po razmerju udeležbe posameznih faktorjev. Posebno državnemu melioracijskemu zakladu je tedaj vsakokrat 4·1 % še ne porabljene glavnice po deležu, ki spada nanj, vsakega polleta, povrnuti.

§ 15.

V poplačilo stavbnih stroškov se smejo nakazati stavbne zaloge. Njih visokost predlaga stavbni voditelj, potem mora c. kr. deželna vlada zaradi tega, da se pravočasno vsakokrat potrebni zneski nakažejo v izplačilo, provzročiti pri deželnem odboru, kar je treba.

II. Bestimmungen finanzieller Natur.

§ 14.

Die im § 1 angeführten Baukosten werden in der Weise aufgebracht, daß die Stadt Laibach ihren Beitrag (10 %) in den Jahren 1908 und 1909 in vier Raten am 1. März und 1. September direkt in den Baufond einzahlt (je 209.200 K), während die Beträge der übrigen beteiligten Faktoren, welche vom Lande Krain im Anlehenswege beschafft werden, dem Baufonde in nachstehender Art zuzuführen sind:

Beiträge:

des staatl. Meliöds.	des Landes	der Priv. Int.
1908. — 502.080 K	125.520 K	—
1909. — 502.080 „	125.520 „	—
1910. — 711.280 „	125.520 „	—
1911. — 167.360 „	125.520 „	543.920 K
1912. — —	—	836.800 „

Die nach den Bestimmungen der § 2 und § 9 des Gesetzes vom 1. August 1906, L. G. B. Nr. 16, jeweils auf den staatlichen Meliorationsfond entfallenden Zahlungen werden an den Landesauschuß in halbjährig fälligen Annuitäten abgestattet, welche derart zu bemessen sind, daß sie einer 4·1 % igen Verzinsung des zur Beschaffung des effektiven Aufwandes erforderlichen Betrages mit antizipativer Zahlung und der in 50 Semestralraten zu bewirkenden Amortisation entsprechen; die erste Amortisations-Semestralrate ist am 1. Jänner 1908 fällig. Im übrigen wird für die Beteiligung des staatlichen Meliorationsfondes an dem Landesanlehen der vom Landesauschuße vorzulegende und von der Staatsverwaltung zu genehmigende Tilgungsplan zu gelten haben.

Die nach den Berechnungen des Landesauschusses alljährlich sich ergebende Zwischenfruktifizierung aus beschafften und nicht sofort zur Verwendung gelangten Beträgen wird nach Maßgabe der Beteiligung der einzelnen Faktoren denselben alljährlich in Abfuhr gebracht werden. Speziell dem staatlichen Meliorationsfonde sind hien jeweils 4·1 % des noch nicht verwendeten Kapitals quotiell halbjährig zu vergüten.

§ 15.

Zur Bestreitung der Bauauslagen können Bauverläge angewiesen werden. Die Höhe derselben ist vom Bauleiter vorzuschlagen und ist sonach von der k. k. Landesregierung wegen rechtzeitiger Flüssigmachung der jeweilig erforderlichen Beträge das Geeignete beim Landesauschuße zu veranlassen.

§ 16.

Na podstavi izkazov o zaslužku, zaznamkov o mezdi in pobotnic mora stavbni voditelj sestaviti stavbeni račun, preden so izčrpani nakazani zneski, in pod pridržkom, da ga vpogleda tehnični odsek, ter ga z vsemi prilogami vred poslati deželnemu odboru. Ta provzroči presojo po deželnem knjigovodstvu in morebiti potrebno dopolnilo stavbene zaloge ter obenem naznani ukrenjeno odredbo deželni vladi.

§ 17.

Stalno zaračunjevanje vseh prejemkov, ki se tičejo uredbe, oskrbuje deželni odbor s posebnim knjigovodstvom.

Deželni odbor mora sklep najkasneje do 1. marca naslednjega leta prijaviti deželni vladi, ki ga presodi in po komisiji za osuševanje barja (§ 5, točka 7) naznani poljedelskemu ministrstvu.

§ 18.

V zmislu § 9. deželnega zakona, uravnajočega to podjetje, se mora deželi Kranjski dovoljeno brezobrestno posojilo v znesku 251.040 K povrniti v letih 1921 do vstevno 1925.

Za c. kr. deželno vlado
v Ljubljani dne 12. aprila 1907. l.,
c. kr. deželni predsednik:
Schwarz s. r.

Za kranjski deželni odbor
v Ljubljani dne 12. aprila 1907. l.,
Detela s. r.,

Fr. Povše s. r.,
dež. odbornik,

Jožef Anton grof Barbo s. r.
dež. odbornik.

Za glavni odbor za obdelovanje barja
v Ljubljani dne 12. aprila 1907. l.,

J. Sbrizaj s. r., Dr. Jos. Kosler s. r.,
Jos. Lenarčič s. r.

Predstoječi dogovor se s tem razglasa.

C. kr. deželni predsednik:
Schwarz s. r.

§ 16.

Auf Grund der Verdienstausweise, Schichtenverzeichnisse und Quittungen hat der Bauleiter die Baurechnung vor Erschöpfung der angewiesenen Beträge rechtzeitig und vorbehaltenlich der Einsichtnahme durch das technische Komitee zusammenzustellen und mit allen Belegen dem Landesaussschusse einzusenden. Dieser veranlaßt die Überprüfung durch die Landesbuchhaltung und die etwa erforderliche Ergänzung des Bauverlages unter gleichzeitiger Mitteilung der getroffenen Verfügung an die Landesregierung.

§ 17.

Die definitive Verrechnung aller die Regulierung betreffenden Empfänge und Ausgaben erfolgt mittelst besonderer Buchführung durch den Landesaussschuß.

Dieser hat den Abschluß bis längstens 1. März des folgenden Jahres der Landesregierung mitzuteilen, welche ihn nach Prüfung durch die Morastentwässerungs-Kommission (§ 5 Punkt 7) dem Ackerbauministerium zur Kenntnis bringen wird.

§ 18.

Im Sinne des § 9 des dieses Unternehmen regelnden Landesgesetzes hat die Rückerstattung des dem Lande Krain gewährten unverzinslichen Darlehens von 251.040 K während der Jahre 1921 bis inklusive 1925 zu erfolgen.

Für die k. k. Landesregierung,
Laibach am 12. April 1907.

Der k. k. Landespräsident:
Schwarz m. p.

Für den krainischen Landesaussschuß,
Laibach am 12. April 1907.

Detela m. p.
Fr. Povše m. p.
Landesaussschußmitglied.

Josef Anton Graf Barbo m. p.
Landesaussschußmitglied.

Für den Morastkultur-Hauptaussschuß
Laibach am 12. April 1907.

J. Sbrizaj m. p. Dr. Jos. Kosler m. p.
Jos. Lenarčič m. p.

Vorstehendes Übereinkommen wird hiemit kundgemacht.

Der k. k. Landespräsident:
Schwarz m. p.

9.

Razglas c. kr. deželnega predsednika na Kranjskem z dne 4. maja 1907., št. 9034,

s katerim se prenarejajo §§ 3., 9. in 10. zdravniškega reda za zdravnišče Bled (razglasi c. kr. deželnega predsednika na Kranjskem z dne 10. junija 1899., št. 8564, dež. zak. št. 12, in z dne 24. januarja 1902., št. 21.737, dež. zak. št. 7.

Po dogovoru s kranjskim deželnim odborom se ukazuje tako:

§§ 3., 9. in 10. zdravniškega reda za zdravnišče Bled (razglasi c. kr. deželnega predsednika na Kranjskem z dne 10. junija 1899., št. 8564, dež. zak. št. 12, in z dne 24. januarja 1902. št. 21.737, dež. zak. št. 7), se v svojem sedanjem besedilu razveljavljajo in na njih mesto stopijo naslednja določila:

§ 3.

Udje zdravniške komisije so:

- a) župan na Bledu, oziroma njegov namestnik, in še drugi zastopnik občine, ki se izvoli posebej,
- b) en zastopnik hotelskih posestnikov,
- c) dva zastopnika posestnikov vil,
- d) en zastopnik gostilničarjev,
- e) okrožni zdravnik in
- f) dva zastopnika zdravniških gostov.

Volitev drugega zastopnika občine v zdravniški komisiji pristoji občinskemu odboru občine Bled. Nova volitev se napravi vselej, kadar se občinski zastop na novo ustanovi. Nadomestna volitev se izvrši, kadar nanese potreba.

Zastopnike hotelskih posestnikov, posestnikov vil in gostilničarjev izvolijo volivci izmed sebe na dobo 3 let.

Oba zastopnika zdravniških gostov kooptira zdravniška komisija izmed njih števila.

9.

Kundmachung des k. k. Landespräsidenten in Krain vom 4. Mai 1907, Z. 9034,

mit welcher die §§ 3, 9 und 10 der Kurordnung für den Kurort Bledes (Kundmachungen des k. k. Landespräsidenten in Krain vom 10. Juni 1899, Z. 8564, L. G. Bl. Nr. 12 und vom 24. Jänner 1902, Z. 21.737, L. G. Bl. Nr. 7), abgeändert werden.

Nach gepflogenen Einvernehmen mit dem krainischen Landesausschusse wird Folgendes verordnet:

Die §§ 3, 9 und 10 der Kurordnung für den Kurort Bledes (Kundmachungen des k. k. Landespräsidenten in Krain vom 10. Juni 1899, Z. 8564, L. G. Bl. Nr. 12 und vom 24. Jänner 1902, Z. 21.737, L. G. Bl. Nr. 7), werden in ihrer gegenwärtigen Fassung außer Wirksamkeit gesetzt und treten an deren Stelle folgende Bestimmungen:

§ 3.

Die Kurkommission besteht aus folgenden Mitgliedern:

- a) dem Gemeindevorsteher von Bledes beziehungsweise seinem Stellvertreter und einem zweiten, besonders zu wählenden Vertreter der Gemeinde,
- b) einem Vertreter der Hotelbesitzer,
- c) zwei Vertretern der Villenbesitzer,
- d) einem Vertreter der Gastwirte,
- e) dem Distriktsarzte und
- f) zwei Vertretern der Kurgäste.

Die Wahl des zweiten Gemeindevertreters in der Kurkommission steht dem Gemeindeausschusse der Gemeinde Bledes zu. Die Neuwahl desselben erfolgt nach jeder Neukonstituierung der Gemeindevertretung. Eine Ersatzwahl ist nach Bedarf vorzunehmen.

Die Vertreter der Hotelbesitzer, der Villenbesitzer und der Gastwirte werden aus der Mitte der Wähler auf 3 Jahre gewählt.

Die Vertreter der Kurgäste werden aus dem Kreise der Kurgäste von der Kurkommission kooptiert.

§ 9.

Vsak tujec, ki v dobi od 1. maja do 30. septembra prebije v zdravškem okraju nad 48 ur, mora plačati zdravško takso in, kadar obstoji zdravška godba (§ 8), tudi godbeno takso.

Zdraviške davščine so ali dnevni ali pa sezijski zneski.

Dnevni zneski se pobirajo za bivanje do 3 tednov, in sicer znaša zdravška taksa 30 vinarjev, godbena taksa 20 vinarjev za vsako osebo in vsak dan.

Za bivanje nad 3 tedne se pobira sezijski znesek, in sicer znaša zdravška taksa 10 kron, godbena taksa 4 krone za vsako osebo, sezijske zdravške takse plača pri rodbinah rodbinski gospodar v polnem znesku, vsak rodbinski ud pa samo polovico. Pri plačevanju sezijskega zneska se že vplačani dnevni zneski vračunjavajo.

Dan prihoda se šteje kot poln dan.

§ 10.

Od plačevanja zdravških taks so oproščeni:

- a) zdravniki, njih žene, nedoletni sinovi in neomožene hčere,
- b) v dejanski službi stoječi pripadniki c. in kr. vojske in c. in kr. vojnega pomorstva, avstrijske in ogrske deželne brambe od stotnika (tega vštévši) navzdol,
- c) otroci pod 10 leti,
- d) posli v spremstvu svojih gospodarjev.

Pod c in d omenjene osebe so oproščene tudi od plačevanja godbene takse.

Predstoječa določila stópijo v veljavnost tisti dan, ko se razglase.

Schwarz s. r.

§ 9.

Jeder Fremde, welcher in der Zeit vom 1. Mai bis 30. September über 48 Stunden im Kurbezirke verweilt, hat eine Kurtaxe und im Falle des Bestehens einer Kurmusik (§ 8) eine Musiktaxe zu entrichten.

Die Kurabgaben sind entweder Tages- oder Saisonbeträge.

Tagesbeträge werden für den Aufenthalt bis zu 3 Wochen eingehoben und zwar beträgt die Kurtaxe 30 Heller und die Musiktaxe 20 Heller pro Person und Tag.

Für den Aufenthalt über 3 Wochen wird der Saisonbetrag eingehoben, wobei sich die Kurtaxe auf 10 Kronen, die Musiktaxe auf 4 Kronen per Person beläuft; die Saison-Kurtaxen zahlt bei Familien das Oberhaupt voll, jedes Familienmitglied nur zur Hälfte. Bei Bezahlung des Saisonbetrages werden bereits entrichtete Tagesbeträge eingerechnet.

Der Tag des Eintreffens im Kurbezirke wird als voll gerechnet.

§ 10.

Von der Entrichtung der Kurtaxe sind befreit:

- a) Aerzte, deren Gattinnen, minderjährige Söhne und unverheiratete Töchter,
- b) in der Aktivität stehende Angehörige des k. u. k. Heeres, der k. u. k. Kriegsmarine, der österreichischen und der ungarischen Landwehr vom Range eines Hauptmannes (denselben inbegriffen) abwärts,
- c) Kinder unter 10 Jahren.
- d) Dienstboten in Begleitung ihrer Herrschaft.

Die sub c und d angeführten Personen sind auch von der Entrichtung der Musiktaxe befreit.

Die vorstehenden Bestimmungen treten mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

Schwarz m. p.

